

د / محمود إسماعيل إبراهيم

**АРАБСКИЕ УЧЕНЫЕ, ПРОЖИВАВШИЕ НА ТЕРРИТОРИИ КЫРГЫЗСТАНА
В ПЕРИОД СРЕДНИХ ВЕКОВ**

من علماء العربية في قرغيزستان

Макалa араб окумуштуулары кыргызстандын аймагында орто кылымдарда жашап жана илимий иштерди жүргүзүү менен араб-мусулман дуйносунун маданий – илимий жактан онугушуно опол тоодой салым кошкондуктары жонундо соз болот (X-XVIкк.) Аталган окумуштуулардын басымдуу копчулугу Бухара, Самарканд, Багдад, Дамаск сыяктуу илимий борборлордон билим алышкан жана ошол борборлордо илимий ишмердиктеин жүргүзүшкөн . араб тилиндеги ар кандай илимий жана адабий булактардан 40 жакын окумуштуу – акындардын чыгармачылыктары, омур жолдору жонундо кыскача муноздомо берилди. Алардын басымдуу копчулугу буга чейин Кыргызстандын адабий чойросуно белгисиз болгон.

Данная статья посвящена изучению деятельности арабских ученых, живших в средневековом Кыргызстане (в тот период арабские источники к Кыргызстану относили всю Ферганскую долину с городом Фергана) и внесших весомый вклад в развитие науки и культуры арабо-мусульманского мира. Многие из этих ученых получили образование и продолжили свою плодотворную работу в научных центрах Бухары, Самарканда, Багдада, Дамаска и других. Из разных научных и литературных источников на арабском языке (X-XVI вв.) выявлено более 40 имен ученых и поэтов с краткой характеристикой их жизни и творчества, большинство которых ранее не были известны истории средневековой литературы Кыргызстана.

This article is devoted to investigation of Arabic scientists activities that lived in Kyrgyzstan during the middle age period (that period by Arabic source to Kyrgyzstan belonged the whole Fergana valley with Fergana city) and made a weighty contribution in developing of science and culture of Arabic-Muslim world. The most of these scientists were got education and continued their effective works at the scientific centers of Bukhara, Samarkand, Bagdad, Damask and others. From the different scientific and literature sources on Arabic Language (X-XVI century) were discovered more than 40 names of scientists and poets with the short characteristics of their life and scientific works, most of them have not been known in the history of middle age literatures of Kyrgyzstan.

Кыргызстан является одной из мусульманских стран Центральной Азии, в прошлом он играл ведущую роль в истории развития культуры и торговых связей среднеазиатских народов в силу своего географического расположения в регионе.

Кыргызский народ, один из тех народов, которых Аллах наделил многими благами жизни, какими наделил и другие народы. Кыргызстан раньше назывался Ферганой, как указывают некоторые исторические источники, по причине географической, экономической и научной значимости. Это же название упоминается в произведении ферганского поэта Абу Рашад Ахмад бин Мухаммад бин Аль Касима о своей родине: «Земля, породившая благородных, и не родившая подлецов».

Данный регион дал видных ученых в различных областях науки и искусства, в том числе психологии. В период Османского халифата (16-19 вв.) ученые могли свободно перемещаться по территории своей страны. В трудах средневековых историков в основном говорится о выходцах с Ферганской долины, которые оставили большой научный след в различных областях науки. Данные об этих ученых приводятся и в других источниках. В будущем научная работа, выполненная нами, послужит основой для проведения более подробных исследований по данной проблеме.

Не ограничиваясь краткостью, приведу имена некоторых ферганских ученых того времени:

قرغيزستان هي إحدى البلدان الإسلامية من دول قارة آسيا، وكان لها الريادة، في تاريخ الفتح الإسلامي في آسيا الوسطى بشكل خاص، ولها موقع جغرافي هام في المنطقة .

والأمة القرغيزية من الأمم التي كتب الله لها الخير، وفيها ومنها الخير الكثير، وهذا ما سجلناه من خلال ما قدمه علماء هذه الأمة من ذلك الخير العظيم، فضلا عن الخير الاقتصادي، وهذه من منح الله تعالى لهذا الشعب الكريم . وكانت قرغيزستان تسمى (فرغانة) سابقا، كما ذكرت بعض المصادر التاريخية؛ ولها أهمية جغرافية واقتصادية، وعلمية، ومن هنا أثرنا عنوان هذا البحث، ووصفها الشاعر الفرغاني (أبو رشاد أحمد بن محمد بن القاسم) بأنها: أمُّ لم تلد اللئام ، ولم تنجبت إلا الكرام ، ومن المؤكد ليس هؤلاء جميع العلماء بل ما استطعنا حصره من خلال المعلومات المتوفرة لدينا من مصادرها .

وقد أنجبت فرغانة علماء كبار، في مختلف العلوم والفنون، العقلية منها والنقلية، كان لهم دور كبير في التاريخ الإنساني، وفي بناء الحضارة الإسلامية التي حكمت مساحة واسعة من المعمورة لقرون خلت، لاسيما الخلافة العثمانية، التي كانت آخر مرحلة من مراحل تلك الخلافة، وكان العلماء يدرسون ويعيشون في مملكة واحدة ولهم حرية التنقل من مكان لآخر، لغرض العمل والعلم، وسجل التاريخ علماء أجلاء جلهم من فرغانة تركوا أثارا علمية كبيرة في مختلف العلوم، وبذلك قدموا خدمة جليلة للإنسانية، وما هذا البحث إلا مقدمة لدراسات قادمة، وعلما تفتح آفاقا للباحثين الراغبين في التصدي لمثل هذه البحوث، من أجل البحث عن حقيقة غابت لقرون خلت، ونذكر منهم على سبيل الأيجاز، لا الحصر :

1. حاجب بن مالك بن إركين: هو أبو العباس التركي الفرغاني انتقل من بلده فرغانة إلى دمشق، وكان محدثا للحديث الشريف، وقال عنه الإمام الدار قطني: ليس به بأس، وتوفي بدمشق سنة (306 هـ - 821 م) .

1. Хажиб бин Малик бин Эркин: он же Абу Аббас ат-Турки аль-Фергани, который переехал из Ферганы в Дамаск, был чтецом священного хадиса, и о нем сказал Имам ад-Дар аль-Кутни (не бывает с ним никаких хлопот). Умер в Дамаске в 306 г.х.-821 г.

2. الخليل بن أحمد الأنام أبو سعيد: هو أبو سعيد السجزيّ الأمام القاضِي، ولد سنة (289هـ) وهو شيخ الحنفية، وكان قاضيا لسمرقند، وكان من أحسن الناس كلاما في الوعظ والتذكير، وهو شيخ أهل الرأي فـي عصره، وتوفي في فرغانة في سنة (378هـ).

ومن شعره :

سأجعلُ لي النعمانَ في الفقه قدوةً وسفيان في نقل الأحاديثِ سيّدا
وفي تركي ما لم يعنني عن عقيدتي سأتبعُ يعقوبَ العلا ومحمدا
وأجعلُ درسي من قراءة عاصمٍ وحمزةً بالتحقيق درسا مؤكدا
وأجعلُ في النحو الكسائي قدوةً ومن بعده الفراء ما عشت سرمدا

2. Аль-Халил бин Ахмед аль-Анам Абу Саид, он же Абу Саид ас-Сижизий был имамом и судьей в Самарканде. Родился в 298 г.х., являлся шейхом Ханафитского течения. Являлся красноречивым проповедником и высокочтимым человеком среди людей в свое время, умер в Фергане в 378 г.х.

Из его стихотворений:

Я сделаю себе Нуъмана в доктрине примером

А Суфьяна в передаче хадисов главарем

А в упущении моей веры убеждений

То я последую Якубу и Мухаммеду.

3. أبو منصور أحمد بن عبد الله الفرغاني : ولد عام (327 هـ - 938 م)، وانتقل إلى مصر، وسكن بـها، واشتهر بمؤلفاته التاريخية منها: سيرة (كافور الأخشيدي) و(سيرة العزيز سلطان مصر) المنتسب إلى العلويين، وتكملة لتاريخ بدأه والده اسمه (التاريخ) وتوفي بمصر سنة (398 هـ - 1007 م) .

3. Абу Мансур Ахмед бин Абдулла аль-Фергани: родился в 327 г.х.- 938 г. Переехал жить в Египет, известен своими историческими произведениями «Жизнь Кафура, аль-Ахшизм» и «Жизнь уважаемого Султана Египта». Умер в Египте в 398 г.х.- 1007 г.

4. شمس الأئمة محمد بن أحمد بن سهل السرخسي : وهو صاحب كتاب (المبسوط) وهو من أشهر كتب الفقه الحنفي، أملاه وهو سجين في فرغانة، وكان طلبته تحت نافذة السجن، وهو يملي عليهم حتى أكمله في ثلاثين جزءا، وله شرح الجامع الكبير، وقد توفي سنة (482 هـ - 1090 م) .

4. Имам Мухаммед бин Ахмед бин Сахл ас-Сархасий, автор книги «Радость», одной из самых известных книг Ханафитского фикха (написал ее будучи заключенным Ферганской тюрьмы). Он также автор книги «Шарх аль-Жаами аль-Кабир», умер в 482 г.х.-1090 г.

5. الأديب المقرئ أبو الطيّب طاهر بن محمد بن جعفر بن الخير المخزومي الخواقندي : وهو من أهل فرغانة، سمع عبد الرحمن بن خالد بن الوليد ، وسكن سمرقند ، وروي عنه الحديث الشريف ابنه محمد الطاهر، وتوفي في صفر سنة (501 هـ) .

5. Видный литературовед Абу Тойиб Тохир бин Жафар ибн аль-Хейр аль-Махзумий аль-Хавакинди являлся уроженцем Ферганы, прожил в Самарканде, был автором священного хадиса. Умер в месяце Сафар 501г.х.

6. أبو الوفاء أحمد بن محمد بن القاسم الأُخسكيثي : ولد سنة (466 هـ) في فرغانة وفي مدينة (أُخسكيث) اشتهر بالأدب، وحسن الصنعة في الكتابة، واختاره الحكام والسلاطين؛ ليكون كاتبهم، له مصنفات في الأدب، منها كتاب (الزوائد) في شرح سقط الزند – للمعرّي، وتوفي بمرور سنة (538هـ) .

6. Абу аль-Вафа Ахмед бин Мухаммед бин аль-Косим родился в 466 г.х.-1074 г. в Фергане (городе Ахиски), прославлен в области литературы и каллиграфии, в результате эмиры и правители избрали его писарем. Является автором нескольких книг. В их числе «Заваид» и комментарии к книге «Сыкту Занд» аль-Маъарри. Умер в городе Маару в 538 г.х.-1134 г.

7. أبو الوفاء محمد بن محمد بن القاسم الأُخسكيثي : كان إماما في اللغة والتاريخ، توفي بمرور سنة (520 هـ - 1125 م) .

7. Абу аль-Вафа Мухаммед бин Мухаммед бин аль-Косым аль-Ахсикий был видным деятелем филологии и истории. Умер в городе Маару в 520 г.х.

8. أبو علي الحسين بن علي بن ابي القاسم اللامشي الفرغاني : ولد سنة (441 هـ) في قرية (لامش) وقد نُسب إليها طائفة من أهل العلم ، وهي إحدى قرى فرغانة، وسكن سمرقند، وكان إماما فاضلا فقيها بصيرا بعلم الخلاف، سمع الحديث الشريف من أبي محمد بن عبد الرحيم الحافظ القصار وغيره، ومات بسمرقند في رمضان سنة (522 هـ) .

8. Абу Али аль-Хусейн бин Али бин Аби Косим аль-Ламиши аль-Ферганий: родился в 441 г.х. в деревне Ламиш близ Ферганы. Жил в Самарканде, был добродетельным имамом и ученым. Написал священный хадис от Абу Мухаммеда бин Абдурахима, скончался в Самарканде в месяце рамазан 522г.х.

9. الشريف حمزة بن علي بن المحسن بن محمد بن جعفر بن موسى الخيلامي : وهو من ولد أبي بكر الصديق (رضي الله عنه) كان فقيها فاضلا، وكان من رواة الحديث الشريف، وخَلام : من أعمال فرغانة، مات بسمرقند في ذي الحجة سنة (523 هـ) .

9. Аш-Шариф Хамза бин Али бин аль-Мухсин бин Мухаммед бин Жафар бин Мусса аль-Хайлами. Он один из сыновей Абу Бакра ас-Сыдика (первого халифа исламского мира), да будет доволен всевышний им, был добродетельным ученым и писателем священного хадиса. Умер в Самарканде в месяце зил хиджа в 523 г.х.

10. علي بن أبي عبد الجليل الفرغاني المُرغيناني : الذي يعد أحد مشاهير علماء الأحناف، نسبتَه إلى (مرغينان) وهي إحدى قرى (فرغانة) ولد سنة (530 هـ - 1135 م)، وكان حافظاً مفسراً محققاً فقيهاً أديباً، من تصانيفه (بداية المبتدي) وشرحه (الهداية في شرح البداية) و(منتقى الفروع) و (الفرائض) و(مناسك الحج) و(مختارات النوازل) وفتاويه جمعها في كتاب اسمها (التجنيس والمزيد)، وتوفي سنة (593 هـ) .

10. Али бин Аби Абдужалил аль-Ферганий. Был одним из высокочтимых ученых Ханафийского учения, родился в 530 г.х. – 1135 г. в селе Маршан недалеко от Ферганы. Являлся отличным литературоведом, автор нескольких книг – «Бидаятуль Мубтади», «Аль-Хидая фи шарх аль-Бидая», «Аль-Мунтаки аль-Фарук», «Мухтарат ан-Науазил». Скончался в 593 г.х.-1194 г.

11. محمد بن داود بن أحمد بن رضوان الأيلاقي الخطيب: وهو أبو عبد الله من إيلاق فرغانة، أقام بمرور مدة وانتقل إلى نيسابور وسكنها، وكان فقيهاً صالحاً، وسمع الحديث النبوي الشريف، مات في ربيع الأول سنة (539 هـ).

11. Мухаммед бин Дауд бин Ахмед бин Ридван бин аль-Айлани, он же Абу Абдулла из Ферганы. Жил некоторое время в городе Маару, затем переехал в Нисабур. Ученый в области священного хадиса, скончался в 539 г.х.

12. أحمد بن كثير الفرغاني : عاش في زمن الخليفة العباسي المتوكل، وقد انتقل هذا العالم المهندس من فرغانة إلى بغداد حيث اشتهر في علم الهيئة، ثم طلبه حاكم مصر إلى القاهرة فأنشأ بها المقياس الجديد لفيضان النيل في منيل الروضة بالقاهرة ، ولم تذكر سنة ولادته ووفاته .

12. Ахмед бин Кассир аль-Фергани: жил во времена Аббасидского халифа. В свое время переехал из Ферганы в Багдад, где становится известным специалистом в науке о теле. Затем переезжает в Египет, где устанавливает новый стандарт у реки Нил а Каире. Неизвестны даты рождения и смерти.

13. حسام الدين محمد بن محمد بن عمر الأخرسي : وهو منسوب إلى (أخسكيث) وهي عاصمة إقليم فرغانة آنذاك ، وهو فقيه حنفي أصولي، له كتاب (المنتخب في أصول المذهب)، المشهور بالمنتخب الحسامي، الذي شرحه مجموعة من العلماء، منهم الفقيه عبد العزيز البخاري، وتوفي سنة (644 هـ - 1246 م).

13. Хасиму дин Мухаммед бин Мухаммед бин Умар из Ферганы, ученый ханафийского течения, автор книги «Аль-Мунтахаб фи Усулил Мазхаб». Известен также под именем аль-Мунтахаб. Скончался в 644 г.х. – 1246 г.

14. أبو رشاد أحمد بن محمد بن القاسم : كان أديباً فاضلاً شاعراً، وهو أخ لأبي الوفاء وعاش بمرور، وبها مات ومــــن شعره يصف بلده :

من سوي تربة أرضي خلق الله اللئاما
أن أخسكيث أم لم تلد إلا الكراما

14. Абу Рашаф Ахмед бин Мухаммед бин аль-Косим был литературоведом и поэтом, он же брат Абу Вафа, жил и скончался в городе Маару.

15. أبو عمران موسى بن عبد الله المؤدب الخجندي : كان أديباً فاضلاً صاحب حكم وأمثال مدونة مروية ، وقد أخذ الحديث عن أبي النصر محمد بن الحكم البزاز السمرقندي وغيره .

15. Абу Имран Мусса бин Абдулла аль-Муъадиб, литератор, собиравший пословицы.

16. نوح بن نصر الفرغاني الاخسكيثي : قديم همدان سنة (415 هـ) وروى الحديث عن بكر بن فارس الناطقي، وأحمد بن محمد الهروي ، وسمع من أهل العراق وخراسان والشام .

16. Нух бин Насыр аль-Фергани. Приехав в Хамзан в 415 г.х. – 1024 г. написал священный хадис.

17. أبو الفتح محمد بن اسماعيل الفرغاني : رحل إلى نيسابور، وأقام فيها لتلقي العلم، واهتم كثيرا بعلم الحديث، ولم تذكر سنة ولادته ولا وفاته .

17. Абу аль-Фатх Мухаммед бин Исмаил аль-Фергани. Уехал в Нисабор с целью получения знаний, проявлял интерес к изучению хадиса. Неизвестны даты рождения и смерти.

18. ابراهيم بن علي بن الحسين أبو اسحاق القبائي الصوفي : ولد في (394 هـ) بما وراء النهر، هو شيخ الصوفية بالثغر، يرجع نسبه إلى ستر طاهر، وسمت حسن وطريقة مستقيمة، كثير الدرس للقرآن، طويل الصمت لازم لما يعنيه، وتغرب صغيرا، وسافر إلى بلاد خراسان والعراق والحجاز ثم نزل صور، فاستوطنها وأقام بها أربعين سنة، توفي في سنة (471 هـ) ولم يكن قد بقي بالشام شيخ لهذه الطائفة ينهج منهجه .

18. Ибрахим бин Али бин аль-Хусейн Абу Исхак аль-Бакан: родился в 394 г.х. за Семиречьем. Шейх суфийского направления, очень увлекался чтением Корана. Изучал арабский язык с малых лет, путешествовал в странах Ирак, Хасиран и Хиджаз. Прожил 40 лет, скончался в 471 г.х.

19. أبو سعد أبو المكارم رزق الله بن محمد بن أبي الحسن بن عمر القبائي : كان من أهل (قبا) وهي من قرى فرغانة سكن بخارى، وكان أديبا صالحا .

19. Абу Саъад Абу аль-Макарим Разака Алла бин Мухаммед Аби аль-Хасан бин Умар аль-Кабан, уроженец села Кааба Ферганы. Жил в Бухаре, литературовед.

20. القاضي أبو نصر منصور بن أحمد بن إسماعيل الغزقي : كان إماما فاضلا، وفقهيا مبرزا، سكن سمرقند وحدث عنه أولاده مات في عام (456 هـ) وغزق قرية من قرى فرغانة.

20. Аль-Казы Абу Насыр Мансур бин Ахмед бин Исмаил аль-Газки: имам и видный деятель в области литературы. Жил в Самарканде, скончался в 456 г.х.

21. محمود قشغاري

هو العلامة محمود بن الحسين بن محمد القشغاري البرسغاني : ولد في (1008م- 466 هـ) في مدينة (بارسقان) قرب بحيرة إسكول .

والشيخ العلامة من أسرة شريفة ميسورة الحال، تُحصى باحترام كبير لدى المجتمع، وكان والده حاكما على مدينة برسقان، وعاشت قرغيزستان في تلك الفترة عصر التقدم والأزدهار في القرن الحادي عشر.

ودرس في مدينة قشغار التي كانت مركزا تجاريا مهما، والتي تشتهر بمسوحاتها الصوفية، وتقع على طريق الحرير الذي يربط التجارة بالعالم الخارجي، ومنها بغداد عاصمة الخلافة الإسلامية، التي تمتاز بدور مميز في تاريخ الحضارة الإسلامية .

ومن أساتذته الشيخ (حسين بن خلف) والعلوم التي درسها هي : علم النحو، واللغة ، والمنطق، والجغرافية، وعلم الفلك والفلسفة، وتاريخ الإسلام، والطب، فكان موسوعة في العلوم العقلية والنقلية، كما أجاد اللغتين العربية والفارسية، وتعلم الفروسية والرماية كذلك .

وزار مدن العالم الإسلامي الكبيرة، مثل: سمرقند، ونيسابور، ثم بغداد، واستقر المقام فيها، وظل ينهل من معينها المتمثل في أساطين علماءها، ومكتباتها الكبرى، واكتملت لديه لغات الفرس والترك واللغة العربية.

وأهم آثاره العلمية كتابه المشهور (ديوان لغات الترك)، وفسره بالعربية، الذي جمع فيه كل لغات الشعوب التركية كالقرغيزية، والبيغورية، ثم أهدى هذا الكتاب الى الخليفة العباسي أبي القاسم عبد الله بن محمد المقتدي بأمر الله.

أما مضمون الكتاب : فهو موسوعة علمية شاملة في اللغة والأدب، والجغرافية والتاريخ، ومصدرا مهما من مصادر تراث الترك الثقافي والإجتماعي ، كما ولج في علم اللغات المقارن وذلك من خلال المقارنة بين لغات الترك والعربية، الذي يُعد من العلوم العقلية الشريفة.

وأورد في معجمه كلمات من مختلف لهجات اللغة التركية الشرقية كالحاقانوية، والقرغيزية والأويغورية، والأوغوز القبجاق والقازاق .

كما ذكر شواهدا كثيرة في فنون الأدب الشعبي التركي من شعر ونثر، وحكم وعادات وتقاليد، ودونَ بعض الأغاني والأمثال والقصص الأدبية .

ولا يخلو الديوان من معلومات علمية في الزراعة والطب، والموروث الشعبي ، ومنها الملابس، والمجوهرات، وأشغال يدوية .

وقد رسم خريطة أماكن انتشار القبائل التركية في المنطقة ، وقدم دراسة لدياناتهم قبل الإسلام كالشامانية والطوطمية؛ ولهذا يعتبر الكتاب مرجعا مهما لدراسة الحياة الإجتماعية والإقتصادية والدينية في ظل الدولة القرخانية، وحقبة تاريخية مهمة من مراحل التطور والأزدهار .

وكان هذا المصدر هو المعول لدى العرب والترك والفرس، في دراسة اللغة التركية ومعرفة عادات وطبائع الترك وتاريخهم، وثقافتهم، والأدب، ومختلف الفنون الأخرى التي تتعلق بتلك الشعوب الحيّة.

وبعد مائة وتسعين سنة من وفاته نسخ هذا الكتاب العالم الدمشقي (محمد ابن أبي بكر) وهي النسخة المحفوظة حاليا في المكتبة الوطنية باسطنبول، وقد طبع لأول مرة في تركيا في عام (1914 - 1916م) في ثلاث مجلدات بطباعة جيدة، وترجمة مع الفهارس، وتم نشرها من قبل الأستاذ (بسيم أتالاي) في خمسة مجلدات بين الأعوام (1939- 1943 م) في المجمع اللغوي التركي .

وقد تُرجم الكتاب إلى عشرة لغات عالمية، ومنها اللغة الأزركية واليوغورية والصينية، وصدرت عدة ترجمات للكتاب، ونشر المستشرق الألماني (كارل بروكلمان) أجزاء منه في (1928م)، ثم اختار مجموعة من القصائد والأمثال ونشرها في كُتيب صغير، كما تم طبعه باللغة العربية.

ويعد محمود قشغاري العالم الوحيد الذي أمدنا بمعلومات دقيقة قيمة عن المناطق التركية؛ لأنه كان خبيراً بشؤون تلك المنطقة في ذلك الحين ومات في سنة (1105 م) .

21. Махмуд Кашгари, он же Махмуд бин аль-Хусейн бин Мухаммед аль-Кашгари аль-Барскани, родился в 1072 г. в городе Барскон недалеко от озера Иссык-Куль. Великий шейх был выходцем из высококочтимой семьи, которая пользовались уважением в обществе, его отец был губернатором города Барскон.

Он учился в городе Кашгар, который являлся важным торговым центром на Шелковом пути, поддерживавшем тесную связь с внешним миром, включая Багдад, который в то время являлся столицей исламского халифата.

Из учителей его можно назвать Шейха Хусейна бин Халафа, а науки, которые он изучал - грамматика, философия, география, логика, астрономия, филология, история

ислама и медицина. Прекрасно владел арабским и персидским языками, одновременно учился верховой езде и стрельбе из лука.

Посетил крупные города исламского мира как Самарканд, Нишапур. Находясь в Багдаде посещал библиотеки и изучал персидский, тюркский и арабский языки.

Наиболее важной книгой его является Диван Тюркских языков (в изложении на арабском языке), в этом сборнике он собрал все тюркские языки, в том числе кыргызский и уйгурский, затем подарил этот сборник Аббаситскому халифу Аби аль-Косим Абдулла бин Мухаммед аль-Муктади. Содержание книги представляет собой комплексную научную энциклопедию языков и литератур, географии, истории и является важным источником в культурном и социальном наследии тюрков.

Его книга также включает в себя научную информацию в области сельского хозяйства и медицины. В ней приводятся рисунок карты распространения тюркских племен и сведения об их религиях доисламского периода, таких как шаманизм и тутумия. Также этот учебник является опорой среди арабов, тюрков и персов в изучении тюркского языка и познании нравов, характеров, истории и культуры тюркских народов.

Спустя 190 лет после смерти Махмуда Кашгари его книга была переписана ученым Дамаска Мухаммедом бин Абу Бакрам, и этот экземпляр сохранен на данный момент в национальной библиотеке Стамбула. Впервые напечатана в Турции в 1914-1916 гг. в трех томах. Позже перевод этой книги был выполнен профессором Басим Аталай и издан в 5 томах в 1939-1943 гг. В настоящее время данная книга переведена на 10 языков мира (на узбекский, уйгурский, китайский и др.).

Махмуд Кашгари является единственным ученым, который оставил нам точную и ценную информацию о территории тюрко-язычных народов. Он умер в 1105 г.

22. يوسف بلاسغون

هو أحد علماء الأدب الكبار لجمهورية قرغيزستان ولد عام (1019 أو 1020 م) ، في مدينة (بلاسوغون) ونشأ وترعرع وتعلم فيها، وعمل حاجبا عند ملوك القرخانيين، وكان معاصرا للعلامة محمود قشغاري .

وقد ترك لنا بلاساغوني ثروة علمية جديرة بالأهتمام ، لما لها من فوائد جمّة؛ وذلك لمعالجتها قضايا علمية بحثة ، التي تحتاج لعقلية نادرة وبصيرة نافذة ، ولا يسبر أغوارها إلا لمن وهبه الله تعالى عقلا راجحا ، وفطنة عالية ، فيما يتعلق في مسائل العلم التي تحتاج الى تفكير، وتأمل، ومن مصنفاته :

1- قصيدة (مركز مصر) باللغة العربية .

2- كتاب (الجبر) .

3- ترجم كتاب الشفاء لأبن سينا من العربية الى اللاتينية؛ وقرأ مخطوطاته .

4- كتب قصيدة مشهورة (قضا طغو بيليك) في عام (461 هـ - 1069 م)، ومعناها (المانح للسعادة) التي بدأها في بلاسغون، وأتمها في كاشغر، وأهداها الى الحاكم القراخاني ، ويبلغ عدد أبياتها (6645) بيتا؛ لذلك فهي تعد عملا علميا فريدا، وتتلخص معانيها: في التربية والأخلاق، والسياسة، والوعظ في كيفية اقامة الحكم؛ لأنه كتاب علمي ممزوج باللون الأدبي الراقى، فهو

يتحدث عن تشكيلات الدولة الفارخانية ، كما يوضح فيها المستوى الأجماعي والثقافي، وعن تشكيلات الدولة التركية القديمة ما قبل الإسلام، وهي مكتوبة كتابة جميلة باللغة القرغيزية ذات الحروف العربية .
وكتب باللغة التركية، واطلع على المخطوطات العربية، وهذا يدل على اهتمامه بالعلوم العربية والإسلامية والعلوم الطبيعية، وكذلك كتابته عن مصر دليل على معرفته عن البلاد العربية والإسلامية وتعلقه بها ، والترابط الوثيق بينها وبين موطنه قرغيزستان، فضلا عن أسفاره إلى الأمصار الإسلامية، وتاريخه في طلب العلم في مملكته الإسلامية المترامية الأطراف .
وهو من رجال فرائد عصره الذي يعد العصر الذهبي، وعصر التقدم والأزدهار وخاصة مدينة بلاساغون وقشغر كما أشار المؤرخون الى ذلك ، وتوفي عام (1018 م) رحمه الله تعالى .

22. Юсуф Баласагун, один из великих ученых средневековья, родился в 1019 г. в городе Баласагун. Современник Махмуда Кашгари.

Ю. Баласагун оставил нам богатое научное наследие. Его основные труды:

1. Поэма «Центр Египта» на арабском языке.

2. Алгебра.

3. Перевод книги Ибн Сина «Лечение болезней» с арабского на латинский язык.

4. Знаменитая книга стихотворений «Китаб Тагу Билик» («Предоставившее счастье», 1069 г.). Работу над этой книгой он начал в г. Баласагун, а закончил в Кашгаре, после подарил Караханидскому правителю (в книге 6645 строк). В ней говорится о воспитании, политике, этике, формировании Тюркского государства до ислама и др. Он свободно читал и писал на арабском, турецком языках, проявлял большую заинтересованность к исламским наукам.

Ю.Баласагун являлся высокообразованным человеком своего времени - времени процветания культуры и искусства Караханидского государства, особенно городов Баласагун и Кашгар. Умер в 1018 г.

23. ابوظلحة حكيم بن نصر بن خالجبين جُندَ ، وقيل: جُندُلك الأشروسني :

هو أبو حفص عمر بن محمد بن طاهر الأندكاني الصوفي : ولد بأندكآن وهي من قرى فرغانة في سنة (480 هـ) تقريبا، ونشأ فيها، ودخل مرو (504 هـ)، وكان شيخا مقربا، عفيفا صالحا، عالما بالروايات، وقرأ القرآن وخرج إلى قاشان، وخدم فقهاء زمانه، وسمع ببخارى لأبي الفضل بكر بن محمد بن علي الزرنجيري، وبمرو أبا الرجاء المؤمل بن مرور الشاشي ، وأبا فضال حسن علي بن محمد بن علي الهراس الواعظ، وسمع منه ابو سعد؛ ومات بقربة قاشان في جمادى الأولى سنة (545 هـ) .

23. Абу Толха Хаким бин Насыр бин Халажин, он же Абу Хофе Умар бин Мухаммед бин Тохир аль-Андукани. Родился в селе Андукан Ферганской долины в 480 г.х. Умер в селе Кашан в 545 г.х.

24. منصور الأوشي ، اشتهر بالفقيه، مات في ذي الحجة سنة (519 هـ) .

24. Мансур аль-Оши известен в области юриспруденции, умер в 519 г.х.

25. ومحمد ابن أحمد بن علي بن خالد أبو عبد الله الأوشي سكن بخارى وورد بغداد حاجًا، وسمع منه أهلها في سنة (612 هـ) وعاد إلى بخارى ، ومات بها في صفر سنة (613 هـ) .

25. Мухаммед бин Ахмед бин Али бин Холед Абу Абдулла аль-Оши жил в Бухаре, во время паломничества посетил Багдад. Умер в 613 г.х.

26. ابو طاهر محمد بن عبد العزيز العجلي البُنْدُكَانِي ، كــــان إماما فاضلا مناظرا عارفا بالتواريخ، تفقه على الأمام أبي القاسم الفوراني ، وروي الحديث عن الحسين بن الحسن بن عبد الله الكاشغري ، وروي عنه أبو الحسن الشهرستاني بمكة وأبو القاسم عليّ بن محمد ، وحدث عنه أبو المظفر السَّمْعَانِي ، عن أبي سعد السمعاني ، ولم تذكر سنة ولادته ووفاته .

26. Абу Тохир Мухаммед бин Абдулазиз аль-Ажли был добродетельным имамом, знающим историю. Учился у Аби аль-Косим аль-Фергани, писал хадисы от Хусейна бин аль-Хасан бин Абдулла аль-Кашгари. Даты рождения и смерти не известны.

27. عمر بن موسى الأوشي ، ولم يذكر عنه شيئا صاحب معجم البلدان، وسير أعلام النبلاء والمصادر الأخرى التي اهتمت بدراسة الأعلام في العصور السالفة، والسبب من وراء ذلك قد يكون؛ لم يدون علمه من قبل تلاميذه ، أو تعرضت مصنفاته للتلف بمرور الزمن، وأكــــل عليها الدهر وشرب .

27. Умар бин Муса аль-Оши. О нем ничего не говорится в исторических летописях и других источниках.

28. الشيخ نور ملدو نارقول : ولد الشيخ في عام (1838 م) في محافظة (أوش) في قرية (قشتر بك) ، وأرشده والده لتعليم العلوم الشرعية واللغة العربية فــــي المسجد فــــي عام (1840 م) وتعلم القراءة والكتابة فيها، وكان من الطلاب المتميزين ثم نصحه أساتذته أن يسافر الى أذربيجان لطلب العلم في عام (1850 م)، ودرس فــــي مدينة (نمانكان) في (مدرسة مُلْدَ قرغيز) أي مدرسة علماء القرغيز التي أسسها (قرغيز باي) لتدريس الشباب القرغيز، العلوم العربية والقرغيزية، وأصبح معلما للعربية والقرغيزية، في تلك المدرسة، بعد التخرج منها، وكان حريصا على تعليم الفقراء والمساكين، وكان شاعرا مجيدا، وطبيبيا حكيما، وقد بنى عددا كثيرا من المساجد، وكان يجيد التركية والفارسية ، وكان يغني بتلك اللغات التي يجيدها .

وسافر الى مكة والمدينة المنورة، و طاشقند، واستنبول، و سمرقند ، وبخارى، وقازان، وكشمير .
ويقول ابنه ترابيك : أنّ والده (نور ملدو) كان له أكثر من (10) مصنفات، ولكن لم تصل إلينا، كما ترك ثروة شعرية جيدة ، وكونَ جمعية الأدباء القرغيز كذلك .
ومن مؤلفاته (نور مُلْدَ) أي (العالم النور) و (الف باء) للغة العربية، وهو كتاب منهجي لتعليم اللغة العربية ، وحرقت مكتبته بعد وفاته، وتوفي عام (1920 م) .

28. Шейх Нур Молдо Наркул родился в 1838 г. в селе Кош-Терек Ошской области. В мечети изучал исламский шариат и арабский язык. После окончания медресе в городе Намангане стал учителем кыргызского, арабского языков (обучал бедняков и неимущих грамотности), также был отличным поэтом и мудрым лекарем, построил несколько мечетей, владел турецким и персидским языками. Ездил в Мекку, Медину, Ташкент, Стамбул, Самарканд, Бухару, Казань и Кашмир.

По словам его сына Турабека Нур Молдо написал больше 10 книг и составил азбуку арабского языка (не сохранилась до наших дней).

29. عرب بايف إيشين علي :

ولد سنة (1882م) في قرية (كون باتش) تابعة لمنطقة (قوج قار) من قبيلة (جاكير سياق) من أسرة فلاحية، وبعد أن أصبح رجلا عمل خادما في مسجد في (قرا قول) ثم نصحه أستاذه بالسفر الى (أورينبورغ) إحدى المدن الروسية ليكمل دراسته، لأنه لم يستطع أن يلتحق بالدراسة في وقت مبكر، ودرس في (تترستان) العاصمة (قازان)، ثم سافر الى تركيا فقبل بمدرسة تركية ودرس فيها (6) أشهر على نفقة المدرسة، وصار معلما بعد دراسته، وسافر لبلدان إسلامية منها: مكة المكرمة والمدينة المنورة، وبغداد، وأزمير، بيروت، ثم رجع الى تركيا، ومن أعماله العلمية :

- 1- أنوار الكتابة، وهو كتاب منهجي لتعليم اللغة القرغيزية ذات الحروف العربية بعنوان (أ-ب) (هفتيك) .
- 2- وأصدر جريدة (الجبل الحر) في سنة (1924م) وهي أول جريدة تصدر باللغة العربية في قرغيزستان .
- 3- قصة الزلزال في (1911م) .
- 4- وهو أحد أعضاء الفريق الذي دون الروايات الشفوية المنقولة عن (ملحمة مناص) في (1922م)، وتوفي في عام (1938م) .

29. Арабаев Ишеналы, родился в 1882 г. в селе Кун-Батыш Кочкорского района в семье крестьянина.

Служил в мечети города Каракол, затем по совету своего учителя уезжает в Оренбург и Казань продолжить свою учебу, затем уезжает в Турцию и поступает в медресе. Побывал в Мекке, Медине, Багдаде, Измире, Бейруте.

Его работы:

1. «Свет письменности» - книга для изучения кыргызского языка с арабским алфавитом (Алиппе).
2. Основал первую газету «Независимая гора» в 1924 г. на арабском языке в Кыргызстане.
3. Рассказ о землетрясении 1911 г. в Кыргызстане
4. Являлся членом группы, которые подготовила народный эпос «Манас» из устного стихосложения в письменную форму в 1922 году.

Скончался в 1938 г.

30. ملا نیاز ایر نظر

ولد في عام (1823م) في محافظة أوش في حي (قدم جاي) في قرية (قزل بلاق) بمعنى (عين الماء) وله ولدان (مرزاقول ورزاق) ورزاق ابته (تاشقند) تعيش في الوقت الحاضر في وادي فرغانة ، وابنه مرزاقول عنده ولدان وبنات ، وهناك مدرسة باسمه (ملا نیاز) في بتكين الذي يُدرس فيها حفيده (إسین بن بيك مرزا) وهو من مواليد (1942م) .
ودرس اللغة العربية وأصبح معلما للعربية فيها، فضلا عن تمكنه من اللغة التركية والفارسية، وهو من الأدباء المشهورين في تاريخ الأدب القرغيزي، وترك قصائد شعرية في تاريخ الأدب القرغيزي، وله كتاب في مكتبة أكاديمية العلوم بشهادة الدكتور عبد الحق رئيس قسم اللغة القرغيزية في جامعة نصر الدين ، وكان معلما معروفا في علم النفس، وتعمق في دراسة هذا العلم وتدرسه، وله تأملات في ذلك .

30. Молдо Нияз Ир Назар, родился в 1923 г. в селе Казал-Булак Кадамжайского района Ошской области, имел двух сыновей Мырзакула, Раззака и дочь Тошкент, которые на данный момент проживают в Ферганской долине. У Мырзакула два сына и дочь, внук Эсенбек Мырза 1942 года рождения, работает учителем в школе Молдо Нияза, находящейся в городе Баткен.

Молдо Нияз изучал арабский язык, был учителем арабского языка, также владел турецким и персидским языками. Являлся известным литературоведом. Его книги имеются в библиотеке Академии наук Кыргызской Республики.

31. الشيخ ملا شرف كرواني

ولد الشيخ في محافظة (أوش) في عام (1905م) في منطقة (نوقات) في قرية (جُلْكا) وكروان نسبة للمنطقة التي عاش فيها، وكان منصرفا للعلم ، ولم يتزوج إلا بعد (40) سنة من عمره، وهو من العلماء المشهورين في آسيا الوسطى .
عاش الشيخ (ملا شرف) في أسرة بسيطة، في تلك القرية مع زوجته (سيد قزي سرمايبا) ومعناه (سيد بنت زئبق)، وابنه الكبير (أنوار الدين) من مواليد (1947 م) الذي تخرج من مدرسة دينية، وابنه الصغير (مقدس حجي نيازوف) من مواليد (1959 م)، الذي درس اللغة العربية في المملكة العربية السعودية، ثم التحق في الجامعة الإسلامية في مدينة (أوفا) الروسية، ثم إمام وخطيب في أكثر من مسجد ، وذهب للحج في عام (1999م)، وعُيِّنَ نائب لقاضي أوش، وفي عام (2001م)، ثم مدير مدرسة (قزلقا) وفي (2003 م) أصبح عضوا في هيئة علماء قرغيزستان، ثم عُيِّنَ نائب لقاضي محافظة بتكين في (2004 م) ، وكتب عددا من الكتب ولم تنتشر، وانصرف ولديه لدراسة اللغة العربية والعلوم الشرعية، من اهتمام الوالد المرحوم، والرغبة الصادقة في ذلك، الذي توفي في سنة (1985م) في محافظة أوش في منطقة نوقات .
وكان يتقن عددا من اللغات منها : اللغة العربية، والفارسية، والروسية، والأوردو، والأزبكية، والطاجيكية، واللاتينية، وكان متخصصا في النحو والصرف، والأدب العربي، وعلم التاريخ والعقيدة .
وألف في العربية كتاب (علامات الساعة) وألف في الطب ، وحواس الأشياء، وترجمت الى التركية .
وكان فنانا في الرسم، وكانت رسومات لأشجار في كتابه، وكان يقول : هناك أسرار في هذه المخلوقات، وأنا أستطيع كشف تلك الأسرار، وكان يرسم رسوما معينة، ويعد ذلك رموزا وترجمة لتلك الأشياء، وكان عنده خط يسمى خط الريحان، وذكر خطا آخر، وهو خط سيدنا داود عليه السلام كما في الزبور .
وكتب في الطب عن بعض الأمراض وحدد علاجها، ومنها علاج البطن، من الديدان وكيفية علاج المجاري البولية، وسوء الهضم ، وتساقط الشعر، وكتب في التاريخ عن شخصية (مناص، وجنكيزخان)، وكتب قصائد أدبية يدعو فيها إلى الخير، والأبتعاد عن الشر .

31. Шейх Молдо Шариф родился в селе Жулка Ноокатского района Ошской области.

Шейх Молдо Шариф жил в селе Жулка со своей женой Сейит кызы Сарма. Его старший сын Авардин 1947 года рождения - выпускник религиозной школы, а младший сын Мукадас Хажи Ниязов 1954 года рождения изучал арабский язык в Саудовской Аравии, затем поступил в Исламский университет в городе Уфа, являлся имамом, проповедником во многих мечетях. Совершил паломничество в 2001 г., в 2001 г. был

назначен заместителем Ошского Казията, в 2003 г. - директор школы города Кызыл-Кия, в 2004 г. назначен заместителем Баткенского Казията. Он свободно владеет арабским, персидским, русским, урди, узбекским, таджикским и латинским языками, специалист по грамматике, морфологии, литературе и истории арабского языка. Написал книгу по народной медицине «Воскресный час», где описывает лечение болезней внутренних органов человека. Переведена книга на турецкий язык.

وهناك علماء ماتوا بفرغانة ولم تتوفر عنهم معلومات كافية، والموضوع بحاجة إلى تحقيق علمي، واستقصاء دقيق عن صحة المعلومة، وهم كما ذكرهم صاحب سير أعلام النبلاء وهم :

- 1- أحمد بن الحسين العلوي العقيقي رئيس دمشق 2- بشر بن محمد بن محمد الباهلي 3- أبو بكر تيوك بن الحسن الكلابي
- 4- أبو نصر الطوسي صاحب كتاب (اللع) 5- أبو محمد عبد الله بن محمد بن علي بن الباجي الأشبيلي 6- أبو الفتح بن مسرور البلخي شيخ المالكية 7- أبو القاسم عبد الله بن الحسين الجلاب 8- أبو بكر المفيد 9- محمد بن إسماعيل الوراق
- 10- محمد بن بشر أبو سعيد الوراق النيسابوري 11- الرئيس أبو عبد الله ابن أبي ذهل لعصمي 12- أبو أحمد الحاكم الكبير 13- أبو بكر محمد بن عبيد الله بن الشخير 14- القاسم بن خلف الجبري الطرسوسي .

В книге «Сейр Аьлам ан-Нубала» («Жизнь ученых») приводятся имена многих других ученых, выходцев из Ферганской долины, но сведения о них крайне малы:

1. Ахмед бин аль-Хусейн аль-Альви аль-Акики - президент Сирии,
2. Башир бин Мухаммед бин Мухаммед аль-Бахили,
3. Абу Бакр Табук бин аль-Хасан аль-Килаби,
4. Абу Насыр ат-Тууси автор книги (аль-Ламъ),
5. Абу Мухаммед Абдулла бин Мухаммед бин Али бин аль-Бажи аль-Ашбили,
6. Абу аль-Фатх бин Масрур аль-Балхи Шейх аль-Маликия,
7. Абу Аль-Косим Абдулла бин аль-Хусейн аль-Жаллаб,
8. Абу Бакр аль-Муфид,
9. Мухаммед бин Исмаил аль-Варак,
10. Мухаммед бин Башар Абу Саид аль-Варак ан-Нисабури,
11. Ар- Раис Абу Абдулла ибн Аби Духл аль-Усми,
12. Абу Ахмед аль-Хаким аль-Кабир,
13. Абу Бакр Мухаммед бин Убейдилла бин аш-Шихайяр,
14. Аль-Косим бин Халаф аль-Жуббари ат-Тарсусий.

Итоги исследования:

نتائج البحث :

1- إنَّ في مملكة قرغيزستان علماء أجلاء كثيرين، كان لهم دور كبير في بناء الحضارة الإسلامية والإنسانية ، على مدار التاريخ .

1. За всю историю государства Кыргызстан учёные оказали большое влияние на развитие ислама и гуманизма.

- 2- كان لعلماء قرغيزستان دور كبير في العلوم العقلية والنقلية ، مثل الطب والرياضيات، وعلوم التفسير، والحديث والفقه وأصوله، والعقيدة والتاريخ، والفلسفة والمنطق، وغيرها من العلوم الأخرى .
2. Ученые Кыргызстана занимались гуманитарными и религиозными науками, такими как медицина, математика, объяснение корана, изречения пророка, мусульманское право и его основы, идеология и история, философия и другие.
- 3- لقد سجل علماء قرغيزستان حضورا كبيرا في المستوى العلمي والثقافي ، مع المملكة الإسلامية على الرغم من مساحتها الواسعة .
3. Ученые Кыргызстана внесли весомый вклад в развитие науки и культуры наряду с учеными других мусульманских стран несмотря на расстояния между ними.
- 4 - لقد نهل علماء قرغيزستان من مراكز العلم والمعرفة المهمة، مثل: بخارى وسمرقند، وبغداد والقاهرة ودمشق وغيرها .
4. Ученые Кыргызстана получили знания в научных центрах, таких как Бухара, Самарканд, Багдад, Каир, Дамаск и др.
- 5- لقد ترك هؤلاء العلماء مؤلفات علمية ضخمة حري بنا جمعها وطبعها، وترجمتها وتدريسها في المناهج المدرسية والجامعية؛ وذلك لتحقيق الفائدة المرجوة منها .
5. Научные труды вышеупомянутых ученых Кыргызстана необходимо собрать, подготовить к изданию, перевести на кыргызский язык и внести в учебные программы вузов .
- 6- لقد كانت مدينة فرغانة مدينة العلم والعلماء الكبار، ومدينة الثقافة والمتقنين والأدب، وانتشار المدارس، وحلقات العلم .
6. Город Фергана в рассматриваемое время был своеобразным центром науки и культуры.
- 7- لقد كان لجمال فرغانة الطبيعي، وهوؤها النقي، وازدهارها الاقتصادي والأستقرار السياسي دور كبير في التقدم العلمي والثقافي في البلاد .
7. Фергана от других городов отличалась красивой природой, чистым воздухом, развитой экономикой, чему во многом содействовала стабильная политика местных правителей.
- 8- لقد اجتهد العلماء في الحفاظ على الهوية الثقافية والتاريخية على الرغم من الضغوط في الحقبة الأخيرة .
8. Ученые стремились сохранить культурное и историческое наследие народа вопреки давлению в данный период.
- 9- إنشاء مركز دراسات للبحث العلمي والترجمة؛ وذلك لدراسة وترجمة تراث الأمة القرغيزية وتاريخها العريق، والمصادر العلمية من نحو وأدب، وكافة العلوم الأخرى، لجميع لغات العالم، ثم طبعها ونشرها في الأسواق العالمية، وتوزيعها على جميع المكتبات ومراكز البحوث العلمية المهمة في العالم .
9. Необходимо создание Центра научных исследований и перевода по изучению исторического и научного наследия кыргызского народа, издать на мировых языках и

способствовать их широкому распространению среди крупнейших библиотек и научных центров.

مصادر البحث العربية

1. سير أعلام النبلاء – الأمام شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان الذهبي - مؤسسة الرسالة- بيروت – تح – شعيب الأرنؤط واکرم البوشي – ط 9 - 1413 هـ - 1993م .
2. عروس فرغانة – جرجي زيدان – دار الحيل – بيروت لبنان – ط2 .
3. كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون – للعلامة حاجي خليفة – (ت 1017- 1067 هـ) دار الفكر – المكتبة الفيصلية .
4. المسلمون في الأتحاد السوفيتي عبر التاريخ - د- محمد علي البار .
5. معجم البلدان - لياقوت الحموي- دار صادر بيروت- ط2-1995م .
6. نشأة النحو وتاريخ أشهر النحاة- للشيخ محمد طنطاوي - عالم الكتب- بيروت- لبنان- ط1 .

Список литературы

1. Сейр Аълам ан-Нубала / аль-Имам Шамсудин Мухаммед бин Ахмед бин Усман аз-Захабий, издано в типографии ар-Рисала/ Бейрут/, соискатель: Шуейб аль-Арнут Вақрим аль-Буши, издано в 1413 г.х.-1993 г.
2. Невеста Ферганы / Джордж Зейдан/ издательство Аль-Джийль/ Ливан, Бейрут. стр 7 .
3. Кашф Зунун ан Асами аль-Кутуб уал Фунун/ Хажи Халифа/,1017-1067г.х.
4. Энциклопедия стран / Якут аль-Хамауи /, издано в типографии Содир / Бейрут / том 2, 1995г.
5. Сурунов У. Молдо Нияз. - Бишкек,1993.
6. Кыргызстан. Энциклопедия. - Бишкек, 2001.
7. Байгазиев С. Нур Молдо Нияз - Бишкек, 200.
8. Существование грамматики и история самых известных ученых / Шейх Мухаммед Тантави /, издано в типографии Аалам аль-Кутуб, Бейрут, том 1.
9. Жусупов К., Иманалиев К. Кыргыздар, том 10. - Бишкек, 2004.
10. Абдикулов М. Молло шарап караваний. - Бишкек, 2008.
11. Касымов Т., Иманалиев К. Манас - 1000 жыл. - Бишкек, 2003.